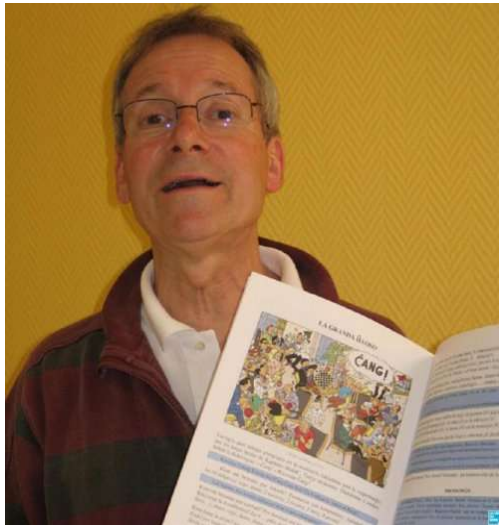


Lettre numéro 59 – juin-juillet 2015

Découverte : L'espéranto dans les nouvelles activités périscolaires

La réforme des rythmes scolaires a dégagé dans la semaine des écoliers un temps d'activités périscolaires (TAP). Les écoles primaires proposent désormais différentes nouvelles activités périscolaires (NAP) en fin de journée. Quelle bonne occasion pour faire connaître (voire enseigner) l'espéranto auprès des plus jeunes ! Un peu partout en France, différentes expériences ont eu lieu. **Michel Dechy** fait partie de ceux qui sont allés dans les écoles présenter notre langue internationale aux écoliers du primaire. Il dresse pour Esperanto-Aktiv' un petit bilan de son année.

Esperanto-Aktiv' : Pourrais-tu te présenter rapidement ?



Michel Dechy, prof de maths retraité, encore ponctuellement parfois prof de tennis, mais plus souvent prof d'espéranto. Originaire de la région du Nord-Pas-de-Calais, j'y ai fait toute ma carrière après un passage de neuf années en Guadeloupe.

EA : Comment l'espéranto peut-il profiter des

NAP/TAP ?

Pour enseigner l'espéranto, une difficulté est de trouver des élèves et le cadre de pratique de la langue. J'enseigne l'espéranto, officiellement, à l'Université du Temps Libre de Lille et, de manière officieuse, à l'Université Lille III.

Je le présente souvent dans des écoles, des collèges et des

lycées.

Les TAP et NAP étant officiels, ils sont une manière de trouver à la fois des élèves et le cadre.

L'espéranto peut donc gagner en visibilité et en notoriété.

Toutefois il s'agit de « volontariat » et en fin de journée scolaire, les enfants sont fatigués.

Des « chanceux » rentrent même à la maison regarder la télé ! Pourquoi choisir une activité que l'on ne connaît pas ou mal ?

EA : Que fais-tu avec les enfants dans ce cadre ?

Les séances durent 1 h 30, j'y inclus donc une pause sportive avec balles : *mi jetas, kaptas, donas, ricevas la pilkon...*

Chaque enfant reçoit une chemise fluo pour y mettre son dossier illustrant l'espéranto. Des photocopies sont distribuées lors des séances : alphabet illustré, nombres, couleurs, calendrier, dessin et coloriage, chansons...

Après 7 à 8 séances, je change d'école. Les parents sont invités à la fin de la dernière séance pour une petite présentation par leurs enfants.

EA : Quelles sont les autres expériences similaires en France ?

Environ une quinzaine d'expériences ont lieu en France, parfois durant toute l'année, mais plus souvent pendant une période entre deux vacances.

EA : Peut-on espérer le développement de ce genre de pratiques ?

Bravo à tous ceux qui ont saisi cette opportunité.

Même si cela n'est pas si facile, ce serait bien de continuer et de développer le nombre d'écoles proposant cette activité. Une séance par semaine par école ?

Certaines municipalités rémunèrent les enseignants.

Dankon !

Le 18 mai, Grand Lille TV est venu suivre Michel à l'école primaire pour voir les enfants dans le cadre des TAP. sur YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=x49GFHShSMS>



Rappel :

À noter que l'album de Tintin, *La Templo de l' Suno*, est toujours disponible auprès de la boutique d'Espéranto-France, au prix de 12,50 € (+3,50 € de port). (10,50 € pour l'achat de 10 exemplaires; 8,50 € pour 100 ex.)

Pour économiser les frais de port, commandez dès aujourd'hui votre album *La Templo de l' Suno* (Tintin en espéranto) et récupérez-le lors du congrès mondial de Lille !

Annonce

On recrute un **Volontaire en Service Civique**

Vous avez entre 18 et 25 ans, envie de vivre une nouvelle expérience l'an

prochain ? « Faire connaître la langue internationale espéranto, sa culture, ses valeurs », voilà la mission que l'on vous propose dans le cadre du dispositif du Service Civique, de septembre 2015 à avril 2016 à Toulouse.

Plus de renseignements auprès de la [fédération d'espéranto Midi-Pyrénées](#).



Ils l'ont fait... dans leur région

Bretagne (22, 29, 35, 56)

<http://esperanto.bretonio.free.fr>

Contact régional : Xavier GODIVIER • Tél. 02 99 22 99 07 • zav(chez)esperanto-panorama.net

- **Vannes (56) : Inauguration de l'Allée du Dr Zamenhof** – 13 Juin
Devant une bonne centaine de personnes, espérantistes et non-espérantistes, David Robo, maire de Vannes, Xavier Godivier, président de la Fédération des clubs bretons, l'espérantiste Sonia Risso, Uruguayenne en tournée de conférences et Élisabeth Le Dru, présidente d'Espéranto-Vannes, ont dévoilé la plaque de rue. Les discours ont été ponctués par des chants en espéranto dirigés par la chef de chœur Maya Cornéjuols et suivis d'un pot de l'amitié. Voir aussi sur : www.esperantovannes.fr. (Info : E. Le Dru).

- **Vannes (56) : Conférence de Sonia Risso** – 12 juin
L'Uruguay, petit pays, très dynamique sur le plan économique, culturel et social
L'Uruguayenne Sonia Risso a présenté son pays devant une vingtaine de personnes dont 3 non-espérantistes. Photos, petits films, musique... Sonia s'est même lancée dans une petite démonstration de tango ! L'Uruguay, petit pays coincé entre deux géants que sont le Brésil et l'Argentine, n'est cependant pas dépourvu d'atouts : une façade maritime, une population dynamique, une agriculture développée, des lois progressistes en faveur des femmes...



(Info : E. Le Dru).

Centre-Ouest (18, 28, 36, 37, 41, 44, 45, 49, 53, 72, 85)

Contact régional : Laurent VIGNAUD • Tél. 02 41 20 19 40 & 09 52 29 33 25 • laurent.vignaud(chez)free.fr

- **Angers (49) : Atelier d'espéranto à la Fête de l'Europe** – 11 mai
Cette année, la ville d'Angers a lancé le projet *Angers fête l'Europe* avec différentes manifestations étalées sur le mois de mai. A l'Institut Municipal, qui dispense toute l'année des cours de langues aux Angevins, la ville a organisé des ateliers d'initiation à « des langues peu enseignées sur le territoire français ». Parmi elles se trouvait l'espéranto. L'atelier, dirigé par Jeanik Marolleau, était prévu pour durer 1h30 mais le public, bien que peu nombreux, a posé tant de questions que l'atelier a duré 2 heures ! (Info : L. Vignaud).
- **Angers (49) : Présentation publique de Zhang Fude** – 11 juin
À l'occasion de sa tournée en France, organisée par Espéranto-France, Angers a accueilli Zhang Fude, jeune retraité chinois, professeur d'université habitant à Lanzhou. Durant son séjour, en compagnie d'espérantophones locaux, il a visité la ville d'Angers ainsi qu'une exposition présentée à l'Institut Confucius à propos de la venue de 130 000 travailleurs chinois en France pendant la Première Guerre mondiale. Ce fut l'occasion de parler un peu de l'espéranto avec la personne de l'accueil de l'Institut... qui nous a dit avoir appris l'espéranto à l'université ! Parmi les thèmes abordés, lors de la conférence-débat publique avec traduction en français, Zhang Fude a parlé de *La vie centenaire de ses aïeux (1886 1988)*. (Info : P. Jaguenau et L. Vignaud).

Île-de-France (75, 77, 78, 91, 92, 93, 94, 95)

www.francilio.org

Contact régional : William DUMOULIN • Tél. 06 48 13 97 77 • w.dumoulin(chez)me.com •

- **Paris (75) : Journée mondiale d'Examens** – 30 mai
La Journée mondiale des examens a eu lieu cette année le 30 mai. Ce jour-là des examens étaient organisés dans 12 villes de 7 pays, sur trois continents. A Paris, douze candidats ont passé les épreuves des examens d'espéranto (niveaux B1, B2 et C1).
- **Paris (75) : L'espéranto sur France-Inter** – 15 au 19 juin
À l'occasion de la session parisienne des examens mondiaux d'espéranto selon le CECR (le 30 mai à la Maison des associations du 3^e arr.) le journaliste Hervé Pauchon a interrogé les candidats, les organisateurs et des passants. Il en a tiré cinq reportages thématiques sur l'espéranto, diffusés à l'antenne du lundi 15 au vendredi 19 juin à 16h50 dans l'émission Un temps de Pauchon. (Info : Didier Loison).

Limousin (19, 23, 87)

Contact régional : Pierre BOUVIER • Tel. 05 55 36 16 83 • pjer-buvje(chez)voila.fr

- **Limoges (87) : Journée mondiale d'examens** – 30 mai
Sept candidats ont pu se présenter aux examens d'espéranto (niveaux B1 et B2). Ils ont même pu passer l'oral ! Les examinateurs, depuis Budapest et les Pays-Bas, étaient en contact avec le candidat par Internet. (Info : www.edukado.net).
- **Brive (19) : Expérience : l'espéranto à l'école** – 29 mai
Sabine, élève de mon cours à Brive, a un fils en CP à l'école primaire Louis Pons. Ce jour-là, les 21 enfants de la classe nous attendaient avec impatience. Nous (c'est-à-dire deux élèves du cours d'espéranto et leurs deux enseignantes) avons passé avec eux une heure. Nous avons préparé cette rencontre avec leur institutrice, Hélène : nous avons choisi les thèmes (se présenter, les nombres, l'alphabet, les parties du corps, un petit film chinois). Grâce aux divers jeux et à l'aide d'Hélène, chacun semblait très intéressé et comprenait les raisons de l'espéranto. C'était une bonne classe, où la lecture était acquise. Il était étonnant d'entendre les remarques pertinentes de certains enfants, par exemple sur la finale en *o* ! L'autre aspect positif est que les élèves adultes du cours d'espéranto ont participé avec plaisir et enthousiasme, et ont ainsi gagné en confiance en soi. Bel échange ! Nous espérons que l'an prochain verra une suite à cette expérience. (Gilles, Sabine, Martine et Lucia).

Midi-Pyrénées (09, 12, 31, 32, 46, 65, 81, 82)

<http://www.esperanto-midipyrenees.org>

Contact régional : Marion QUENUT • Tél. 06 87 64 75 84 • sudo.pireneoj(chez)free.fr

- **Toulouse (31) : Journée mondiale d'examens** – 30 mai
Douze candidats ont passé les épreuves des examens d'espéranto (niveaux B1, B2 et C1), organisés par le Centre Culturel Espéranto de Toulouse. Certains ont même passé l'oral : les examinateurs, depuis Budapest et les Pays Bas, étaient en contact avec le candidat par Internet, avec micro et caméra. Depuis la première journée d'examen mondial, notre association a participé à cet événement à trois reprises. Les sessions toulousaines ont réuni en tout trente-trois candidats en 2012, 2013 et 2015. Notre ville se place ainsi parmi celles qui ont le plus contribué à mettre en valeur l'espéranto grâce à ces examens reconnus par l'Association Internationale des Examinateurs de Langue (ALTE) et par le Conseil de l'Europe. (Info : Christophe Chazarein).
- **Toulouse (31) : Forum des Langues** – 31 mai
Comme chaque année, l'espéranto était présent au *Forum des Langues*, grande fête traditionnelle à Toulouse depuis une vingtaine d'années. Sur le stand, un cours express dispensé toutes les heures par Christophe à l'aide de panneaux présentant l'alphabet, les nombres, la formation du vocabulaire avec les affixes, et les raisons d'apprendre l'espéranto, a permis

à plusieurs dizaines de visiteurs de repartir avec les connaissances de base. (Info : Nicolas G.)

- **Toulouse (31) : Séminaire destiné aux enseignants** – 6 et 7 juin
Neuf personnes venant de plusieurs départements ont participé à ce séminaire dirigé par Christophe Chazarein, qui avait pour thème *Apprendre et enseigner l'espéranto avec des jeux de rôle*. (Info : Christophe).

Poitou-Charentes (16, 17, 79, 86)

Contact régional : M.-France CONDE-REY • Tél. 05 45 61 69 25 • mariefrance.conderey(chez)neuf.fr

- **Bouresse (86) : Stage chant des Kompanoj** – 13 et 14 juin
Le stage des *Kompanoj* pour préparer le Congrès mondial de Lille a réuni à Kvinpetalo une vingtaine de participants. Le samedi matin, nous avons travaillé sur plusieurs chansons du programme. Nous étions accompagnés de FaMo avec son accordéon, Bernard avec son soubassophone, et Pierre avec sa guitare. L'après-midi nous avons répété sous le préau dont la longueur (environ 13 mètres) correspond à peu près à la profondeur de la scène du Grand Palais de Lille, où sera présenté le spectacle. Nous avons répété toutes les parties du spectacle : les chansons en groupe, les solos et le sketch. Nous avons consacré le dimanche à une répétition intégrale des chansons de notre répertoire, dans l'ordre. Heureux de constater que nous avons progressé à l'occasion de ce stage, nous avons apprécié l'ambiance chaleureuse de ce stage, et aussi le soin que nos hôtes, Claude et Brian, ont pris de nous pendant ces deux jours : apéritifs généreux et repas délicieux ! (Info : J.



Dumoulin).

- **Marseille (13) : Semaine de l'espéranto** – 26 au 31 mai
Le Centre Culturel d'Espéranto de Marseille a organisé un grand événement dans la ville dans le but d'intéresser plus de gens à l'espéranto : la *Semaine de l'espéranto*. Elle comprenait : une conférence sur les problèmes linguistiques en Europe, une projection de films, un atelier enfants, un atelier « makis » (cuisine japonaise), un pique-nique et une promenade urbaine, une exposition sur l'espéranto comme solution à l'hégémonie linguistique. L'événement nous a apporté de nouveaux contacts. Plusieurs jeunes ont ainsi découvert la langue internationale et sa culture et se sont intéressés au mouvement. La *Semaine* a en outre été une bonne occasion de rencontrer les espérantistes provençaux. Nous avons beaucoup appris en organisant cette *Semaine*. Avec le café linguistique que nous organisons chaque mois depuis avril 2015 à l'Equitable Café, la *Semaine de l'espéranto* nous rend plus visibles et apporte de nouveaux contacts. (Info : Flavie Audibert).



Rhône-Alpes (01, 07, 26, 38, 42, 69, 73, 74)

<http://rodanarpa.federacio.free.fr/>

Contact régional : Philippe Pellicier • Tél. 06 35 25 67 86 • philippe.pellicier(chez)laposte.net

- **Chambéry (73) : Stand à l'Ecofestiv'** – 13 juin
L'association chambérienne **La Mandragore**, association pour l'information, la promotion et le développement d'alternatives de vie, organisait cette année la 6^e édition de l'*Écofestiv'* dans un parc du centre-ville. Plus de 60 associations participaient. Sur notre stand nous présentions l'espéranto comme une alternative à la primauté d'une langue nationale sur les autres dans les échanges mondiaux. Une centaine de personnes se sont arrêtées sur notre stand pour discuter ou prendre quelques prospectus. Nous avons savouré cette belle journée d'été, mais aussi les délicieux mets végétariens issus de l'agriculture raisonnée locale, et les échanges enrichissants avec certaines associations et personnes présentes. (Info : Emmanuelle).

Provence-Alpes-Côte d'Azur (04, 05, 06, 13, 20, 83, 84)

Contact régional : Pierre OLIVA • Tél. 06 76 55 57 23 • nlpo(chez)free.fr

Calendrier

France

20-23 juillet. Stage *Espéranto et vie alternative*, à Bourg-en-Bresse (01).

[chorokgang\(chez\)naver.com](mailto:chorokgang(chez)naver.com)

20-25 juillet. Pré-congrès mondial, semaine d'excursions aux châteaux de la Loire, à Grésillon (49). <http://gresillon.org/s2fr>

21-25 juillet. Randonnée à vélo de Paris à Lille pour le congrès mondial de Lille.

[annarosa\(chez\)kri.it](mailto:annarosa(chez)kri.it)

25 juillet-1^{er} août. 100^e Congrès mondial d'espéranto, à Lille (59).

<http://www.lve-esperanto.org/lille2015/eo/>

1^{er}-8 août. 21^e Congrès œcuménique, à Strasbourg (67). [philippe.cousson\(chez\)sfr.fr](mailto:philippe.cousson(chez)sfr.fr)

1^{er}-8 août. Semaine des langues et des cultures, à Grésillon (49). <http://gresillon.org/s3fr>

8-16 août. Semaine festive pour enfants et familles, à Grésillon (49). <http://gresillon.org/s4fr>

10-14 août. Stage *Botanique et Wikipedia*, à Bouresse (86). <http://www.kvinpetalo.org/>

15-22 août. 19^e Rendez-vous international de Plouezec. <http://www.plouezek-esperanto.net/>

27 septembre. Stage de langue, à Confluences (44). <https://esperanto44.wordpress.com/>

19-23 octobre. Stage débutants, faux débutants, avancés, à Bouresse (86). <http://www.kvinpetalo.org/>

23 octobre-1^{er} novembre. Séminaire linguistique et séminaire AMO, à Grésillon (49).

<http://gresillon.org/spip.php?rubrique2&lang=eo>

14-15 novembre. 27^e Rendez-vous européen d'espéranto, à Stella-Plage.

<http://esperanto.nord.online.fr/fr/index.htm>

15 novembre. Stage de langue, à Confluences (44). <https://esperanto44.wordpress.com/>

Europe

11-19 juillet - Slovaquie. Cours d'été, à Martin. <http://ses.ikso.net/2015/>

15-22 juillet - Suède. Cours d'été, à Lesjöfors. <http://esperantosverige.se/eg-kommande-handelser/723-somerkursinfo-2015>

15-26 juillet - Hongrie. REF, rencontre des familles espérantistes, à Esztergom.

<http://familioj.wikispaces.com/REF+2015>

17-25 juillet - Belgique. 48^e Conférence ILEI (enseignants), à Ostende. <http://www.ilei.info/>

18-26 juillet - Allemagne. SEFT, campement d'été de familles espérantistes, à Thomsdorf.

http://www.esperanto-nb.de/seft/seft_eo.html

23 juillet-2 août - Ukraine. Randonnée dans les Carpates depuis le village de Dovhe jusqu'au sommet de l'Ukraine.

<http://www.milanzvara.ukrainio.org.ua/>

25 juillet - Slovénie. Rencontre internationale amicale, à Brežice. <http://www.antonmihelic.com/>

31 juillet-5 août - Croatie. 7^e excursion sur la rivière Kupa, à Sisak.

[boatado.kask\(chez\)gmail.com](mailto:boatado.kask(chez)gmail.com)

1^{er}-5 août - Belgique. Post-congrès mondial, excursions en Flandre et à Bruxelles.

<http://www.lve-esperanto.org/lille2015/>

1^{er}-8 août - Allemagne. 4^e Semaine de culture

et de tourisme, à Herzberg. <http://esperanto-urbo.de/page.php?pid=77507155>

2-9 août - Allemagne. IJK, congrès international des jeunes, à Wiesbaden.

<http://tejo.org/agado/internacia-junulara-kongreso/>

3-10 août - Russie. Journées de découverte de la ville et de l'Oural, à N. Tagil.

<http://amikaro.webnode.ru/>

6-16 août - Ukraine. Randonnée dans les Carpates. <http://milanzvara.ukrainio.org.ua/>

7-16 août - Russie. 10^e Rencontre de l'amitié avec randonnée sur la rivière Mana, depuis Krasnoïarsk. <http://ra.nsk.ru/RA-10/informo.php>

7-18 août - Portugal. Cours de langue des Açores, à Ponta Delgada (Açores). [andi_plaza\(chez\)hotmail.com](http://andi_plaza(chez)hotmail.com)

8-15 août - Slovaquie. Congrès de SAT, à Nitra. <http://sat.ikso.net/>

10-17 août - Hongrie. IJS 2015, semaine internationale de la jeunesse, à Szentgotthárd. <http://ijs.hu/>

15-25 août - Macédoine. Rencontre d'été près du lac Prespa, à Krani. <http://www.zvir.si/>

22-29 août - Italie. Congrès italien d'espéranto, à San Benedetto del Tronto.

<http://kongreso.esperanto.it/82/?lang=eo>

2-9 septembre - Pologne. 48^e Rencontre de vacances à Duszniki-Zdrój.

<http://eo.wroclaw.pl/sea/duszniki/>

4-6 septembre - Allemagne. Cours de langue de trois niveaux (débutants à forts), à Sundern.

<http://www.bildungszentrum-sorpesee.de/index.php?seite=seminar-details&sprache=de&showdetail=530&sprache=de&hotel=>

7-17 septembre - Portugal. Cours de langue, à Ponta Delgada. [andi_plaza\(chez\)hotmail.com](http://andi_plaza(chez)hotmail.com)

10-13 septembre - Pologne. 3^e Rencontre sur la

plage, à Sopot. [http://esperantowsopocie.pl/tl/11-13-septembre - Croatie.](http://esperantowsopocie.pl/tl/11-13-septembre-Croatie) Rencontre d'auteurs et de traducteurs, à Hrašćina.

<http://www.esperanto.hr/verkistoj.htm>

12-13 septembre - Finlande. Rencontre des journées d'automne, à Lahti.

<http://www.esperanto.fi/Eventoj/2015-09-12%20-%202015-09-13%20A%C5%ADtunaj%20Tagoj%202015>

25-27 septembre - Pologne. 31^e ARKONES, rencontre artistique, à Poznań.

<http://www.arkones.org/>

25-27 septembre - Suisse. 8^e Rencontre familiale à Château-d'Oex.

[didi\(chez\)esperanto.ch](http://didi(chez)esperanto.ch)

30 septembre-4 octobre - Allemagne. 10^e TORPEDO, rencontre sur la pédagogie, à Herzberg. <http://esperanto-urbo.de/page.php?pid=77507155>

1-4 octobre - Croatie. 26^e MKR, rencontre des alpinistes, sur l'île Lošinj. <http://keja.hr/mkr/cxi-jara-mkr/>

1-4 octobre - Allemagne. 15^e KOKOLORES, rencontre pour bavarder et jouer, à Schwerte.

<http://krokodilo.de/kokolores/kokolores.php>

1-4 octobre - Tchéquie. 4^e Cours international de langue, à Bartošovice.

<http://verdastacio.wix.com/lemejo>

16-18 octobre - Tchéquie. 8^e Rencontre d'espéranto autour de la bière, à Nová paka.

<http://www.e-mental.cz/archiv/7982>

24-31 octobre - Ukraine. Semaine d'espéranto, à Kiev. <http://kes.ukrainio.org.ua/>

30 octobre-1^{er} novembre - Pays-Bas.

Rencontre d'automne de la jeunesse du Benelux, à Heerlen.

<http://kkps-klacxkunveno.wikidot.com/>

30 octobre-1^{er} novembre - Espagne. 19^e Congrès andalou d'espéranto, à Frontera.

<https://andaluziaesperanto.wordpress.com/>

30 octobre-8 novembre - Russie. 9^e Journées internationales d'espéranto, à Sochi.

[laro96\(chez\)yandex.ru](http://laro96(chez)yandex.ru)

6-8 novembre - Pologne. 18^e Rencontre espérantiste, à Gliwice.

[stanislaw.mandrak\(chez\)gmail.com](mailto:stanislaw.mandrak(chez)gmail.com)

Ailleurs

19-25 août - Géorgie. 4^e Congrès géorgien d'espéranto, à Tbilissi. [karesa\(chez\)mail.ru](mailto:karesa(chez)mail.ru)

27 août-8 septembre - Iran. 2^e Congrès iranien d'espéranto (2 jours), suivi d'excursions, à Téhéran. <http://www.espero.ir/irek2/>

8-20 septembre - Pakistan. 1^{ère} Rencontre internationale de la jeunesse, à Nankina Sahib.

[adeelbutt\(chez\)asia.com](mailto:adeelbutt(chez)asia.com)

30 septembre-13 octobre - Iran. Voyage en bus à travers l'Iran. [masud8422\(chez\)yahoo.com](mailto:masud8422(chez)yahoo.com)

10-12 octobre - Japon. 102^e Congrès japonais d'espéranto, à Sendai. [jek15s\(chez\)jei.or.jp](mailto:jek15s(chez)jei.or.jp)

10-12 octobre - Argentine. 56^e Congrès argentin d'espéranto, à Mendoza.

<http://www.esperantoargentina.org/congreso-argentino-de-esperanto-2015/>

23-25 octobre - Chine. 6^e Festival international d'espéranto, à Zaozhuang.

[verdakoro\(chez\)163.com](mailto:verdakoro(chez)163.com)

18-22 novembre - Cuba. 6^e Congrès cubain d'espéranto, à La Havane.

https://dl.dropboxusercontent.com/u/1107821/6kongreso_kea_kongresa_bulteno.pdf

Événements mondiaux

25 juillet-1^{er} août - France. 100^e Congrès mondial d'espéranto, à Lille.

<http://www.lve-esperanto.org/lille2015/eo/>

8-15 août - Slovaquie. Congrès de SAT, à Nitra. <http://sat.ikso.net/>

Lu, vu, écouté ce mois-ci: « Krimeo estas nia », de Kalle KNIIVILÄ

Le Finnois Kalle Kniivilä est journaliste en Suède. Il a travaillé en Finlande et en Russie, pays qu'il connaît donc bien. En 2014, il écrit en espéranto, en suédois et en finnois *Les hommes de Poutine* (*Homoj de Putin*), un essai qui présente ses rencontres avec diverses personnes qui soutiennent le président russe.

Cette année, il publie (toujours dans les trois langues) un nouvel essai politique, traitant de la crise en Crimée, après qu'il a rencontré différents Criméens.

Esperanto-Aktiv' recommande ces deux ouvrages à tous ceux qui s'intéressent à la politique internationale ou à la Russie. Voici donc la traduction de la quatrième de couverture et de ce que l'auteur lui-même en dit sur son blog.



Mot de l'éditeur

L'annexion de la Crimée par la Russie en mars 2014 a profondément secoué le monde politique. La crise en Crimée représente une bombe à retardement, dont toutes les conséquences ne sont pas encore envisageables. L'annexion, voilà aussi une question qui divise la population.

À Sébastopol, Anne a vu son salaire de fonctionnaire doubler après l'annexion. Elle a enfin pu s'offrir la belle armoire de cuisine blanche, dont elle avait rêvé depuis longtemps, mais, à part ça, presque tout est resté comme avant. Dans son quartier, on accueille le président Poutine. Pour elle, la Russie d'aujourd'hui descend directement de la providentielle Union soviétique dans laquelle

elle a grandi.

Il n'en va pas ainsi pour Eskender. Il a fait la rencontre des nouvelles autorités, lorsque des policiers lourdement armés ont frappé à sa porte un petit matin et labouré tout son appartement. Eskender est un Tatar de Crimée ; pour lui, la Russie d'aujourd'hui descend directement de la terrible Union soviétique qui a banni tout son peuple de Crimée.

Kalle Kniivilä s'est rendu en Crimée pour rencontrer des personnes ayant des points de vue très différents. L'annexion a rouvert de vieilles blessures et dressé de nouvelles lignes de conflit entre les Criméens. De nombreux habitants de Crimée aspiraient à un changement – mais est-ce bien ce changement qu'ils désirent ?

Kalle Kniivilä raconte sur son blog

Fin septembre 2014, j'ai fait le tour de la Crimée pour m'entretenir avec les partisans de l'annexion et les opposants à celle-ci. Tous voulaient de l'ordre et une société qui fonctionne – au lieu du chaos et de la corruption. Mais ils ont préféré des solutions différentes.

Ceux qui voulaient que la Crimée reste un territoire ukrainien ont volontiers parlé de la démocratie et des droits de l'Homme. C'est vers un État de droit qui fonctionne selon le modèle occidental et un rapprochement général de l'Europe qu'ils voulaient s'engager. Mais nombre d'entre eux ont préféré se taire. D'autres ont quitté la péninsule occupée pour Kiev afin de pouvoir parler librement, de pouvoir défendre ce en quoi ils croient. Pour eux, la domination russe sur la Crimée est une continuation de la répression soviétique, un insupportable écho du passé.

Ceux qui voulaient appartenir à la Russie ont volontiers parlé de la langue russe, qui, selon eux, est réprimée en Ukraine. La plupart d'entre eux, bien sûr, espéraient que l'annexion russe conduirait à des salaires plus élevés et à un meilleur niveau de vie. Mais au moins aussi volontiers, ils ont été nombreux à parler du bon vieux temps. Plusieurs partisans de l'annexion ont mentionné que Staline était un bon guide. Mais Staline, bien sûr, n'était pas aussi parfait que Poutine, a précisé l'un d'eux.

Ce livre (152 pp.) a été édité en 2015 par Mondial (New-York).

Pour vous le procurer, vous pouvez contacter **Espéranto-France**, butik@esperanto-france.org. Prix indicatif : 15 €, plus frais de port.